

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 31 agosto 2004, n. 507.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada interna di Pareynaz, in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4961

Arrêté n° 509 du 31 août 2004,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de GIGNOD, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

page 4966

Decreto 1° settembre 2004, n. 510.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ripristino delle opere idrauliche esistenti lungo il torrente Clavalité in Comune di FÉNIS.

pag. 4967

Decreto 1° settembre 2004, n. 511.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di micologo.

pag. 4969

Arrêté n° 512 du 1^{er} septembre 2004,

portant annulation de l'arrêté du Président de la Région n° 459 du 30 juillet 2004 et communication du dépôt à la maison communale de VILLENEUVE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Champlong » ayant son siège dans cette commune.

page 4970

Decreto 2 settembre 2004, n. 513.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari per i lavori di sistemazione

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 507 du 31 août 2004,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route traversant le hameau de Pareynaz, dans la commune de FÉNIS.

page 4961

Decreto 31 agosto 2004, n. 509.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di GIGNOD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61.

pag. 4966

Arrêté n° 510 du 1^{er} septembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Clavalité, dans la commune de FÉNIS.

page 4967

Arrêté n° 511 du 1^{er} septembre 2004,

portant nomination du jury chargé de délivrer les attestations de mycologie.

page 4969

Decreto 1° settembre 2004, n. 512.

Annullamento del decreto del presidente della Regione 30 luglio 2004, n. 459 e comunicazione del deposito presso il municipio del Comune di VILLENEUVE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel suddetto comune.

pag. 4970

Arrêté n° 513 du 2 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de

strada interna in frazione Venoz, nel Comune di NUS.
pag. 4972

Decreto 2 settembre 2004, n. 514.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT dei terreni necessari per i lavori di manutenzione straordinaria di strade varie comunali, nel Comune di SAINT-VINCENT.
pag. 4973

Decreto 3 settembre 2004, n. 516.

Concessione per la durata di anni trenta al Consorzio Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» di derivazione d'acqua dal torrente d'Hêche, in Comune di QUART, ad uso irriguo.
pag. 4974

Decreto 3 settembre 2004, n. 517.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale da «Orioux a Tromen» sito in Comune di SAINT-VINCENT.
pag. 4975

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 24 agosto 2004, n. 34.

Autorizzazione alla «Cooperativa Agricola Forza e Luce S.r.l.» a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di DOUES.
pag. 4975

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 25 agosto 2004, n. 61.

Cancellazione dal registro esercenti il commercio.
pag. 4978

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1489.

Modifiche e integrazioni delle DGR n. 4697/2001, concernente disposizioni relative a condizioni e modalità per concessione di agevolazioni a favore di imprese turistico-ricettive e commerciali e relativi allegati, ai sensi

réaménagement de la route traversant le hameau de Venoz, dans la commune de NUS.
page 4972

Arrêté n° 514 du 2 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux d'entretien extraordinaire de différentes routes communales, dans la commune de SAINT-VINCENT.
page 4973

Arrêté n° 516 du 3 septembre 2004,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière «Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» une concession de dérivation des eaux du Hêche, dans la commune de QUART, pour l'irrigation.
page 4974

Arrêté n° 517 du 3 septembre 2004,

portant déclassement et désaffectation du vestige de route communale allant de Orioux à Tromen, dans la commune de SAINT-VINCENT.
page 4975

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 34 du 24 août 2004,

autorisant la «Cooperativa Agricola Forza e Luce srl» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de DOUES.
page 4975

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 61 du 25 août 2004,

portant radiations du Registre du commerce.
page 4978

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1489 du 17 mai 2004,

modifiant et complétant les annexes de la délibération du Gouvernement régional n° 4697/2001, portant approbation des dispositions relatives aux conditions et aux modalités pour l'octroi des aides en faveur des entre-

della L.R. 19/2001 e n. 3390/2003 concernente l'approvazione dell'elenco delle attività economiche ammesse alle agevolazioni della L.R. 6/2003, dei criteri di valutazione ai fini della formazione delle graduatorie e dei massimali sui contributi in conto capitale previsti dall'articolo 18 della medesima legge.

pag. 4978

Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2708.

Approvazione di criteri e modalità per la concessione di contributi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico, ai sensi dell'art. 4 della Legge regionale n. 4/2004 (Interventi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico e disciplina della professione di gestore alpino. Modificazioni alle Leggi regionali 26 aprile 1993, n. 21 e 29 maggio 1996, n. 11).

pag. 4988

Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2934.

Approvazione delle disposizioni applicative della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31 recante «Concessione di contributi per iniziative e manifestazioni finalizzate al potenziamento delle attività economiche.

pag. 4995

Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2973.

Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi nel programma definitivo a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI) per il triennio 2005/2007, ai sensi dell'art. 19, comma 2, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, in sostituzione di quello approvato con D.G.R. n. 3896/2002.

pag. 4999

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4999

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5000

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5000

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della

prises exerçant des activités touristiques, hôtelières et commerciales, aux termes de la LR n° 19/2001, ainsi que de la délibération n° 3390/003, portant approbation de la liste des activités économiques recevables au titre des aides visées à la LR n° 6/2003 et des critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement des classements et des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi.

page 4978

Délibération n° 2708 du 9 août 2004,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi des aides pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, au sens de l'art. 4 de la loi régionale n° 4/2004 (Actions pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, réglementation de la profession de gardien de refuge de montagne et modification des lois régionales n° 21 du 26 avril 1993 et n° 11 du 29 mai 1996).

page 4988

Délibération n° 2934 du 30 août 2004,

approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993 (Octroi d'aides pour les initiatives et les manifestations visant au renforcement des activités économiques).

page 4995

Délibération n° 2973 du 30 août 2004,

portant approbation du nouveau modèle de demande d'insertion des actions dans le plan définitif à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2005/2007, aux termes du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995, en remplacement du modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3896/2002.

page 4999

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4999

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5000

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5000

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication, aux termes des lois régionales

Legge Regionale 18/99 e della Legge regionale 11/2004. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 5001

n° 18/1999 et n° 11/2004, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre la Commune de FÉNIS et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 5001

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 23 agosto 2004, n. 40.

Approvazione di variante non sostanziale n. 10 al PRGC vigente, ai sensi della legge regionale 11/98.

pag. 5002

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 40 du 23 août 2004,

portant approbation, aux termes de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 10 du PRGC.

page 5002

Comune di TORGNON.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Tuson-Vesan relativi al 2° stralcio. Pagamento delle indennità.

pag. 5002

Commune de TORGNON.

Expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Tuson-Vesan (2° tranche) et paiement des indemnités y afférentes.

page 5002

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente (qualifica unica dirigenziale) con incarico di Capo del servizio attività espositive - 3° livello dirigenziale - nell'ambito del Dipartimento cultura.

pag. 5005

Région autonome Vallée d'Aoste

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, du chef du Service des expositions (catégorie unique de direction - 3° niveau de direction), dans le cadre du Département de la culture.

page 5005

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D - posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione servizi di sviluppo agricolo, viticoltura e agriturismo dell'Assessorato Agricoltura, risorse naturali e protezione civile.

pag. 5018

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D - position D : cadre), dans le cadre de la Direction des services de l'essor agricole, de la viticulture et de l'agritourisme de l'assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

page 5018

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria B (pos. B1) a quindici posti di coadiutore (cat. B - pos. B2: operatore specializzato) da assegnare agli organici della Giunta regionale e delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.

pag. 5018

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de fonctionnaires régionaux appartenant à la catégorie B (position B1) à quinze postes d'agent de bureau (catégorie B - position B2: agent spécialisé), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et des institutions scolaires et éducatives de la Région.

page 5018

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito dell'aggiornamento della graduatoria unica e permanente del concorso pubblico, per titoli, per bidello e accudiente (con rapporto di lavoro a tempo pieno e a tempo parziale) – categoria A – appartenenti all'organico delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione a decorrere dall'anno scolastico 2004/2005.

pag. 5019

Città di AOSTA.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore di polizia municipale (categoria C – posizione C2).

pag. 5037

Comune di ALLEIN.

Graduatoria definitiva della selezione pubblica per soli titoli per l'assunzione a tempo determinato e parziale di n. 1 assistente per il trasporto alunni e addetto alle pulizie. Cat. A.

pag. 5040

Comune di COURMAYEUR.

Publicazione esito concorso. Esito selezione pubblica per soli titoli per l'assunzione a tempo pieno e determinato di un bidello categoria A dal 01.09.2004 al 30.06.2005.

pag. 5041

Comune di SAINT-PIERRE.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di un collaboratore - area tecnico-manutentiva, Cat. C - Posizione C2 del vigente C.C.R.L. dei Comparto Unico Regionale.

pag. 5042

Comune di SAINT-PIERRE.

Concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di n. 2 assistenti tutelari e domiciliari, cat. B pos. B2.

pag. 5042

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – C.M.F. «Ru Plan et Ru Saint-Hilaire».

Estratto bando a procedura aperta. Lavori di costruzione impianto di irrigazione a pioggia nel comprensorio del Ru Saint-Hilaire et Ru Plan – 1° lotto: canale adduttore.

pag. 5043

Région Autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat de la mise à jour de la liste d'aptitude unique et permanente du concours externe, sur titres, pour le recrutement d'agent ou d'auxiliaires de service de l'établissements d'enseignement (contrat de travail à plein temps et à temps partiel), catégorie A, dans le cadre de l'organigramme des institutions scolaires et éducatives de la Région, ainsi que la nouvelle détermination des points attribués aux candidats déjà inscrits sur ladite liste, valable à compter de l'année scolaire 2004/2005.

page 5019

Ville d'AOSTE:

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur – police municipale (catégorie C – position C2).

page 5037

Commune d'ALLEIN.

Liste d'aptitude de la sélection externe, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, et temps partiel, d'agents préposés aux transports scolaires et aux ménages – catégorie A.

page 5040

Commune de COURMAYEUR.

Publication du résultat d'une sélection, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (du 1^{er} septembre 2004 au 30 juin 2005) et à plein temps, d'un agent de service des établissements d'enseignement – catégorie A.

page 5041

Commune de SAINT-PIERRE.

Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un collaborateur – aire technique et de l'entretien – Cat. C – Position C2 au sens de la CCRT du Statut unique régional en vigueur.

page 5042

Commune de SAINT-PIERRE.

Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de deux aides à domicile et dans les établissements – Cat. B – Position B2.

page 5042

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – C.M.F. «Ru Plan et Ru Saint-Hilaire».

Avis de marché public. Appel d'offre ouvert concernant les travaux pour l'installation de l'irrigation a pluie dans la zone du Ru Saint-Hilaire et Ru Plan – 1° lot: canal adducteur.

page 5043

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 3 settembre 2004, n. 516.

Concessione per la durata di anni trenta al Consorzio Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» di derivazione d'acqua dal torrente d'Hêche, in Comune di QUART, ad uso irriguo.

pag. 4974

ALPINISMO

Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2708.

Approvazione di criteri e modalità per la concessione di contributi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico, ai sensi dell'art. 4 della Legge regionale n. 4/2004 (Interventi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico e disciplina della professione di gestore alpino. Modificazioni alle Leggi regionali 26 aprile 1993, n. 21 e 29 maggio 1996, n. 11).

pag. 4988

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4999

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5000

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5000

BILANCIO

Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2934.

Approvazione delle disposizioni applicative della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31 recante «Concessione di contributi per iniziative e manifestazioni finalizzate al potenziamento delle attività economiche.

pag. 4995

COMMERCIO

Decreto 25 agosto 2004, n. 61.

Cancellazione dal registro esercenti il commercio.

pag. 4978

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 516 du 3 septembre 2004,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière «Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» une concession de dérivation des eaux du Hêche, dans la commune de QUART, pour l'irrigation.

page 4974

ALPINISME

Délibération n° 2708 du 9 août 2004,

portant approbation des critères et des modalités d'octroi des aides pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, au sens de l'art. 4 de la loi régionale n° 4/2004 (Actions pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, réglementation de la profession de gardien de refuge de montagne et modification des lois régionales n° 21 du 26 avril 1993 et n° 11 du 29 mai 1996).

page 4988

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4999

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5000

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5000

BUDGET

Délibération n° 2934 du 30 août 2004,

approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993 (Octroi d'aides pour les initiatives et les manifestations visant au renforcement des activités économiques).

page 4995

COMMERCE

Arrêté n° 61 du 25 août 2004,

portant radiations du Registre du commerce.

page 4978

CONSORZI

Arrêté n° 512 du 1^{er} septembre 2004,

portant annulation de l'arrêté du Président de la Région n° 459 du 30 juillet 2004 et communication du dépôt à la maison communale de VILLENEUVE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Champlong » ayant son siège dans cette commune.

page 4970

Decreto 3 settembre 2004, n. 516.

Concessione per la durata di anni trenta al Consorzio Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» di derivazione d'acqua dal torrente d'Hêche, in Comune di QUART, ad uso irriguo.

pag. 4974

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 1° settembre 2004, n. 511.

Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio dell'attestato di micologo.

pag. 4969

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Decreto 3 settembre 2004, n. 517.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale da «Orioux a Tromen» sito in Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 4975

ENERGIA

Decreto 24 agosto 2004, n. 34.

Autorizzazione alla «Cooperativa Agricola Forza e Luce S.r.l.» a costruire ed esercire una linea elettrica nel Comune di DOUES.

pag. 4975

ENTI LOCALI

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 23 agosto 2004, n. 40.

Approvazione di variante non sostanziale n. 10 al PRGC vigente, ai sensi della legge regionale 11/98.

pag. 5002

Comune di TORGNON.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Tuson-Vesan relativi al 2° stralcio. Pagamento delle indennità.

pag. 5002

CONSORTIUMS

Decreto 1° settembre 2004, n. 512.

Annullamento del decreto del presidente della Regione 30 luglio 2004, n. 459 e comunicazione del deposito presso il municipio del Comune di VILLENEUVE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel suddetto comune.

pag. 4970

Arrêté n° 516 du 3 septembre 2004,

accordant pour trente ans au Consortium d'amélioration foncière «Canali riuniti Crépellaz, Trois-Villes e Mazod» une concession de dérivation des eaux du Hêche, dans la commune de QUART, pour l'irrigation.

page 4974

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 511 du 1^{er} septembre 2004,

portant nomination du jury chargé de délivrer les attestations de mycologie.

page 4969

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Arrêté n° 517 du 3 septembre 2004,

portant déclassement et désaffectation du vestige de route communale allant de Orioux à Tromen, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 4975

ÉNERGIE

Arrêté n° 34 du 24 août 2004,

autorisant la «Cooperativa Agricola Forza e Luce srl» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de DOUES.

page 4975

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 40 du 23 août 2004,

portant approbation, aux termes de la LR n° 11/1998, de la variante non substantielle n° 10 du PRGC.

page 5002

Commune de TORGNON.

Expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Tuson-Vesan (2^e tranche) et paiement des indemnités y afférentes.

page 5002

ESPROPRIAZIONI

Decreto 31 agosto 2004, n. 507.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della strada interna di Pareynaz, in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4961

Decreto 1° settembre 2004, n. 510.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ripristino delle opere idrauliche esistenti lungo il torrente Clavalité in Comune di FÉNIS.

pag. 4967

Decreto 2 settembre 2004, n. 513.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari per i lavori di sistemazione strada interna in frazione Venoz, nel Comune di NUS.

pag. 4972

Decreto 2 settembre 2004, n. 514.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-VINCENT dei terreni necessari per i lavori di manutenzione straordinaria di strade varie comunali, nel Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 4973

Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge Regionale 18/99 e della Legge regionale 11/2004. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 5001

Comune di TORGNON.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Tuson-Vesan relativi al 2° stralcio. Pagamento delle indennità.

pag. 5002

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1489.

Modifiche e integrazioni delle DGR n. 4697/2001, concernente disposizioni relative a condizioni e modalità per concessione di agevolazioni a favore di imprese turistico-ricettive e commerciali e relativi allegati, ai sensi della L.R. 19/2001 e n. 3390/2003 concernente l'approvazione dell'elenco delle attività economiche ammesse alle agevolazioni della L.R. 6/2003, dei criteri di valutazione ai fini della formazione delle graduatorie e dei massimali sui contributi in conto capitale previsti dall'articolo 18 della medesima legge.

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 507 du 31 août 2004,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route traversant le hameau de Pareynaz, dans la commune de FÉNIS.

page 4961

Arrêté n° 510 du 1^{er} septembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Clavalité, dans la commune de FÉNIS.

page 4967

Arrêté n° 513 du 2 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route traversant le hameau de Venoz, dans la commune de NUS.

page 4972

Arrêté n° 514 du 2 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux travaux d'entretien extraordinaire de différentes routes communales, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 4973

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

Communication, aux termes des lois régionales n° 18/1999 et n° 11/2004, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre la Commune de FÉNIS et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 5001

Commune de TORGNON.

Expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Tuson-Vesan (2^e tranche) et paiement des indemnités y afférentes.

page 5002

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 1489 du 17 mai 2004,

modifiant et complétant les annexes de la délibération du Gouvernement régional n° 4697/2001, portant approbation des dispositions relatives aux conditions et aux modalités pour l'octroi des aides en faveur des entreprises exerçant des activités touristiques, hôtelières et commerciales, aux termes de la LR n° 19/2001, ainsi que de la délibération n° 3390/003, portant approbation de la liste des activités économiques recevables au titre des aides visées à la LR n° 6/2003 et des critères d'évaluation à appliquer pour l'établissement des classements et

	pag. 4978	des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues par l'art. 18 de ladite loi.	page 4978
Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2708.		Délibération n° 2708 du 9 août 2004,	
Approvazione di criteri e modalità per la concessione di contributi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico, ai sensi dell'art. 4 della Legge regionale n. 4/2004 (Interventi per lo sviluppo alpinistico ed escursionistico e disciplina della professione di gestore alpino. Modificazioni alle Leggi regionali 26 aprile 1993, n. 21 e 29 maggio 1996, n. 11).	pag. 4988	portant approbation des critères et des modalités d'octroi des aides pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, au sens de l'art. 4 de la loi régionale n° 4/2004 (Actions pour le développement de l'alpinisme et des randonnées, réglementation de la profession de gardien de refuge de montagne et modification des lois régionales n° 21 du 26 avril 1993 et n° 11 du 29 mai 1996).	page 4988
Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2934.		Délibération n° 2934 du 30 août 2004,	
Approvazione delle disposizioni applicative della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31 recante «Concessione di contributi per iniziative e manifestazioni finalizzate al potenziamento delle attività economiche.	pag. 4995	approuvant les dispositions d'application de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993 (Octroi d'aides pour les initiatives et les manifestations visant au renforcement des activités économiques).	page 4995
FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO		FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT	
Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2973.		Délibération n° 2973 du 30 août 2004,	
Approvazione del modello-tipo per la richiesta di inserimento degli interventi nel programma definitivo a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI) per il triennio 2005/2007, ai sensi dell'art. 19, comma 2, della L.R. 20 novembre 1995, n. 48, in sostituzione di quello approvato con D.G.R. n. 3896/2002.	pag. 4999	portant approbation du nouveau modèle de demande d'insertion des actions dans le plan définitif à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 2005/2007, aux termes du 2° alinéa de l'art. 19 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995, en remplacement du modèle approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3896/2002.	page 4999
FORESTE E TERRITORI MONTANI		FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE	
Arrêté n° 512 du 1^{er} septembre 2004,		Decreto 1° settembre 2004, n. 512.	
portant annulation de l'arrêté du Président de la Région n° 459 du 30 juillet 2004 et communication du dépôt à la maison communale de VILLENEUVE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Champlong » ayant son siège dans cette commune.	page 4970	Annullamento del decreto del presidente della Regione 30 luglio 2004, n. 459 e comunicazione del deposito presso il municipio del Comune di VILLENEUVE della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Champlong», con sede nel suddetto comune.	pag. 4970
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).	pag. 4999	Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).	page 4999
Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).	pag. 5000	Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).	page 5000
LINEE ELETTRICHE		LIGNES ÉLECTRIQUES	
Decreto 24 agosto 2004, n. 34.		Arrêté n° 34 du 24 août 2004,	
Autorizzazione alla «Cooperativa Agricola Forza e Luce		autorisant la «Cooperativa Agricola Forza e Luce srl» à	

**S.r.l.» a costruire ed esercire una linea elettrica nel
Comune di DOUES.** pag. 4975

OPERE PUBBLICHE

Decreto 1° settembre 2004, n. 510.

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per
l'occupazione dei terreni necessari ai lavori di ripristino
delle opere idrauliche esistenti lungo il torrente
Clavalité in Comune di FÉNIS.**

pag. 4967

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 5000

PROFESSIONI

Decreto 1° settembre 2004, n. 511.

**Nomina della Commissione esaminatrice per il rilascio
dell'attestato di micologo.** pag. 4969

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 4999

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 5000

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 5000

TOPONOMASTICA

Arrêté n° 509 du 31 août 2004,

**portant approbation de la dénomination officielle des
villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les
autres localités de la commune de GIGNOD, au sens du
1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9
décembre 1976.** page 4966

TRASPORTI

Decreto 31 agosto 2004, n. 507.

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistema-
zione ed allargamento della strada interna di Pareynaz,
in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità
provvisoria.** pag. 4961

Decreto 2 settembre 2004, n. 513.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

**construire et à exploiter une ligne électrique dans la
commune de DOUES.** page 4975

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 510 du 1^{er} septembre 2004,

**portant détermination de l'indemnité provisoire affé-
rente à l'occupation des terrains nécessaires aux tra-
vaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le
long du Clavalité, dans la commune de FENIS.**

page 4967

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 5000

PROFESSIONS

Arrêté n° 511 du 1^{er} septembre 2004,

**portant nomination du jury chargé de délivrer les attes-
tations de mycologie.** page 4969

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 4999

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 5000

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 5000

TOPONYMIE

Decreto 31 agosto 2004, n. 509.

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi,
delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del
comune di GIGNOD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della
legge regionale 09.12.1976, n. 61.** pag. 4966

TRANSPORTS

Arrêté n° 507 du 31 août 2004,

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropria-
tion des biens immeubles nécessaires aux travaux de
réaménagement et d'élargissement de la route traver-
sant le hameau de Pareynaz, dans la commune de
FÉNIS.** page 4961

Arrêté n° 513 du 2 septembre 2004,

portant expropriation en faveur de la Commune de

**NUS dei terreni necessari per i lavori di sistemazione
strada interna in frazione Venoz, nel Comune di NUS.**

pag. 4972

Decreto 2 settembre 2004, n. 514.

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di
SAINT-VINCENT dei terreni necessari per i lavori di
manutenzione straordinaria di strade varie comunali,
nel Comune di SAINT-VINCENT.**

pag. 4973

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche
– Direzione Opere Stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge Regionale 18/99 e della Legge regionale 11/2004.
Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e
Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge
Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

pag. 5001a

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Deliberazione 17 maggio 2004, n. 1489.

**Modifiche e integrazioni delle DGR n. 4697/2001, con-
cernente disposizioni relative a condizioni e modalità
per concessione di agevolazioni a favore di imprese turis-
tico-ricettive e commerciali e relativi allegati, ai sensi
della L.R. 19/2001 e n. 3390/2003 concernente l'appro-
vazione dell'elenco delle attività economiche ammesse
alle agevolazioni della L.R. 6/2003, dei criteri di valuta-
zione ai fini della formazione delle graduatorie e dei
massimali sui contributi in conto capitale previsti
dall'articolo 18 della medesima legge.**

pag. 4978

URBANISTICA

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 23 agosto
2004, n. 40.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 10 al PRGC
vigente, ai sensi della legge regionale 11/98.**

pag. 5002

**NUS des biens immeubles nécessaires aux travaux de
réaménagement de la route traversant le hameau de
Venoz, dans la commune de NUS.**

page 4972

Arrêté n° 514 du 2 septembre 2004,

**portant expropriation en faveur de la Commune de
SAINT-VINCENT des biens immeubles nécessaires aux
travaux d'entretien extraordinaire de différentes routes
communales, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

page 4973

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des
ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication, aux termes des lois régionales
n° 18/1999 et n° 11/2004, relative à l'engagement de la
procédure de concertation entre la Commune de FÉNIS
et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de
l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 5001

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Délibération n° 1489 du 17 mai 2004,

**modifiant et complétant les annexes de la délibération
du Gouvernement régional n° 4697/2001, portant appro-
bation des dispositions relatives aux conditions et aux
modalités pour l'octroi des aides en faveur des entre-
prises exerçant des activités touristiques, hôtelières et
commerciales, aux termes de la LR n° 19/2001, ainsi que
de la délibération n° 3390/003, portant approbation de
la liste des activités économiques recevables au titre des
aides visées à la LR n° 6/2003 et des critères d'évalua-
tion à appliquer pour l'établissement des classements et
des plafonds relatifs aux subventions en capital prévues
par l'art. 18 de ladite loi.**

page 4978

URBANISME

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 40 du 23
août 2004,**

**portant approbation, aux termes de la LR n° 11/1998, de
la variante non substantielle n° 10 du PRGC.**

page 5002